

子どもの養育に関する合意書 (Parenting Agreement) (Sample)

作成日(Date)

2021年 1月 31日

(Year) (Month) (Day)

父 (Father)

母 (Mother)

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">ふりがな 氏名 (Name)</td> <td style="text-align: center;">HOMU Taro</td> </tr> <tr> <td>住所 (Address)</td> <td>〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 1-2-3 電話 (TEL) XXX-XXX-XXXX メール (E-mail) XXXX@XX.ne.jp</td> </tr> <tr> <td>勤務先 (Workplace)</td> <td>名称 (Name) XXXCo.,Ltd. 所在地 (Location) 〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 1-3-2</td> </tr> </table>	ふりがな 氏名 (Name)	HOMU Taro	住所 (Address)	〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 1-2-3 電話 (TEL) XXX-XXX-XXXX メール (E-mail) XXXX@XX.ne.jp	勤務先 (Workplace)	名称 (Name) XXXCo.,Ltd. 所在地 (Location) 〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 1-3-2	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">ふりがな 氏名 (Name)</td> <td style="text-align: center;">HOMU Hanako</td> </tr> <tr> <td>住所 (Address)</td> <td>〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 2-3-4 電話 (TEL) XXX-XXX-XXXX メール (E-mail) XXXX@XX.ne.jp</td> </tr> <tr> <td>勤務先 (Workplace)</td> <td>名称 (Name) XXXCo.,Ltd. 所在地 (Location) 〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 3-2-1</td> </tr> </table>	ふりがな 氏名 (Name)	HOMU Hanako	住所 (Address)	〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 2-3-4 電話 (TEL) XXX-XXX-XXXX メール (E-mail) XXXX@XX.ne.jp	勤務先 (Workplace)	名称 (Name) XXXCo.,Ltd. 所在地 (Location) 〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 3-2-1
ふりがな 氏名 (Name)	HOMU Taro												
住所 (Address)	〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 1-2-3 電話 (TEL) XXX-XXX-XXXX メール (E-mail) XXXX@XX.ne.jp												
勤務先 (Workplace)	名称 (Name) XXXCo.,Ltd. 所在地 (Location) 〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 1-3-2												
ふりがな 氏名 (Name)	HOMU Hanako												
住所 (Address)	〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 2-3-4 電話 (TEL) XXX-XXX-XXXX メール (E-mail) XXXX@XX.ne.jp												
勤務先 (Workplace)	名称 (Name) XXXCo.,Ltd. 所在地 (Location) 〒 (Postal Code) XXX-XXXX XX-ken XX-shi XX-cho 3-2-1												

子ども (Children)

1	ふりがな 氏名 (Name)	HOMU Mamoru	2021年 5月 1日生 (Date of birth / Year Month Day)	2	ふりがな 氏名 (Name)	HOMU Ayumi	2021年 8月 1日生 (Date of birth / Year Month Day)
			親権者 (Parental authority) 父 (Father) ・ 母 (Mother)				親権者 (Parental authority) 父 (Father) ・ 母 (Mother)
3	ふりがな 氏名 (Name)		年 月 日生 (Date of birth / Year Month Day)	4	ふりがな 氏名 (Name)		年 月 日生 (Date of birth / Year Month Day)
			親権者 (Parental authority) 父 (Father) ・ 母 (Mother)				親権者 (Parental authority) 父 (Father) ・ 母 (Mother)

養育費 (Child support)

	支払期間 (Period of payment)	金額 (Payment amount)	支払時期 (Payment due)
子 (Child) 1	<input type="checkbox"/> ① 年 月 日まで (Y/M/D) 2021年 2月 1日から <input checked="" type="checkbox"/> ② 22歳に達した後の3月まで (From Y/M/D until) (March after reaching the age of 22) <input type="checkbox"/> ③ まで	<input checked="" type="checkbox"/> 1か月当たり X0,000円ずつ (Yen per month) <input type="checkbox"/> 年/月分 円 (yen) (Per year/month)	<input checked="" type="checkbox"/> 毎月 25日 (Due this day each month) <input type="checkbox"/> 年 月 日 (Y/M/D)
子 (Child) 2	<input type="checkbox"/> ① 年 月 日まで (Y/M/D) 2021年 2月 1日から <input checked="" type="checkbox"/> ② 22歳に達した後の3月まで (From Y/M/D until) (March after reaching the age of 22) <input type="checkbox"/> ③ まで	<input checked="" type="checkbox"/> 1か月当たり X0,000円ずつ (Yen per month) <input type="checkbox"/> 年/月分 円 (yen) (Per year/month)	<input checked="" type="checkbox"/> 毎月 25日 (Due this day each month) <input type="checkbox"/> 年 月 日 (Y/M/D)
子 (Child) 3	<input type="checkbox"/> ① 年 月 日まで (Y/M/D) 年 月 日から <input type="checkbox"/> ② 歳に達した後の3月まで (From Y/M/D until) (March after reaching the age of ____) <input type="checkbox"/> ③ まで	<input type="checkbox"/> 1か月当たり 円ずつ (Yen per month) <input type="checkbox"/> 年/月分 円 (yen) (Per year/month)	<input type="checkbox"/> 毎月 日 (Due this day each month) <input type="checkbox"/> 年 月 日 (Y/M/D)
子 (Child) 4	<input type="checkbox"/> ① 年 月 日まで (Y/M/D) 年 月 日から <input type="checkbox"/> ② 歳に達した後の3月まで (From Y/M/D until) (March after reaching the age of ____) <input type="checkbox"/> ③ まで	<input type="checkbox"/> 1か月当たり 円ずつ (Yen per month) <input type="checkbox"/> 年/月分 円 (yen) (Per year/month)	<input type="checkbox"/> 毎月 日 (Due this day each month) <input type="checkbox"/> 年 月 日 (Y/M/D)

振込先(Bank account) Child support for Child 1 and Child 2

金融機関 (Financial Institution) XX銀行 (Bank)
XX支店 (Branch)

口座の種類 (Account type) 普通 (Ordinary) ・ 当座 (Current/Checking)
 口座番号 (Account number) 1234567
 口座の名義 (Account Name) HOMU Hanako

その他(Others)

If Child 1 and Child 2 go to high school, vocational school, college, etc., the parents, after consultation and agreement, shall pay tuition and other reasonable expenses in proportion to their financial ability to pay.

See other side

面会交流(Visitation or other contact with the child)

	面会交流の内容と頻度 (Type and frequency of visitation)	受け渡しの場所 (Pick up / Drop off Location)	父母連絡方法 (Method of contact between parents)
子 (Child) 1	<input checked="" type="checkbox"/> 宿泊なし面会 (<input checked="" type="checkbox"/> 1か月month に (per) ●回程度(times) (X times per month)、 <input type="checkbox"/>) (Visitation without overnight stay)	<input type="checkbox"/> ()の自宅近く (Near the parties' homes)	<input checked="" type="checkbox"/> SNS (XX)
	<input checked="" type="checkbox"/> 宿泊あり面会 (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度(times)、 <input checked="" type="checkbox"/> (X nights during summer vacation) (Overnight visitation)	<input type="checkbox"/> 双方の自宅の中間地点 (Midpoint between both parties' homes)	<input type="checkbox"/> メール (E-mail)
	<input type="checkbox"/> (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度(times)、 <input type="checkbox"/>)	<input type="checkbox"/> その都度協議 (Determined on a case-by-case basis) <input checked="" type="checkbox"/> (The nearest park to the children's residence)	<input type="checkbox"/> 手紙 (Letter)
子 (Child) 2	<input checked="" type="checkbox"/> 宿泊なし面会 (<input checked="" type="checkbox"/> 1か月month に (per) ●回程度(times) (X times per month)、 <input type="checkbox"/>) (Visitation without overnight stay)	<input type="checkbox"/> ()の自宅近く (Near the parties' homes)	<input checked="" type="checkbox"/> SNS (XX)
	<input checked="" type="checkbox"/> 宿泊あり面会 (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度(times)、 <input checked="" type="checkbox"/> (X nights during summer vacation) (Overnight visitation)	<input type="checkbox"/> 双方の自宅の中間地点 (Midpoint between both parties' homes)	<input type="checkbox"/> メール (E-mail)
	<input type="checkbox"/> (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度(times)、 <input type="checkbox"/>)	<input type="checkbox"/> その都度協議 (Determined on a case-by-case basis) <input checked="" type="checkbox"/> (The nearest park to the children's residence)	<input type="checkbox"/> 手紙 (Letter)
子 (Child) 3	<input type="checkbox"/> 宿泊なし面会 (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度(times)、 <input type="checkbox"/>) (Visitation without overnight stay)	<input type="checkbox"/> ()の自宅近く (Near the parties' homes)	<input type="checkbox"/> SNS ()
	<input type="checkbox"/> 宿泊あり面会 (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度 (times)、 <input type="checkbox"/>) (Overnight visitation)	<input type="checkbox"/> 双方の自宅の中間地点 (Midpoint between both parties' homes)	<input type="checkbox"/> メール (E-mail)
	<input type="checkbox"/> (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度 (times)、 <input type="checkbox"/>)	<input type="checkbox"/> その都度協議 (Determined on a case-by-case basis) <input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> 手紙 (Letter)
子 (Child) 4	<input type="checkbox"/> 宿泊なし面会 (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度(times)、 <input type="checkbox"/>) (Visitation without overnight stay)	<input type="checkbox"/> ()の自宅近く (Near the parties' homes)	<input type="checkbox"/> SNS ()
	<input type="checkbox"/> 宿泊あり面会 (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度 (times)、 <input type="checkbox"/>) (Overnight visitation)	<input type="checkbox"/> 双方の自宅の中間地点 (Midpoint between both parties' homes)	<input type="checkbox"/> メール (E-mail)
	<input type="checkbox"/> (<input type="checkbox"/> に (per) 回程度 (times)、 <input type="checkbox"/>)	<input type="checkbox"/> その都度協議 (Determined on a case-by-case basis) <input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> 手紙 (Letter)

その他(連絡方法や留意事項等を自由にお書きください) (Others)

-The children shall be picked up at the entrance of the Nakayoshi-park at XX:00; visitations without overnight stay shall last from XX:00 to XX:00.

-The custodial parent shall be informed of the location of overnight stays in advance.

-If one of the parties must move outside of XXX-ken, the parents agree to re-negotiate the terms of this Parental Agreement.

※この合意書の書式は、様式が定まっているものではなく、一般的に必要と考えられる項目を記載しているものですので、父母双方が、お子さんの立場にたつて、事案に応じて充実した内容を取り決めてください。

(Use of this form is not mandatory, but all of the items in this form should be considered by the parents. Both parents should agree on the details of the parenting agreement from the perspective of the best interests of each child based on the unique facts and circumstances of each child.)